



DISCO

THEATERKURS COURS DE THÉÂTRE

RADIOKURS COURS DE RADIO

WEN-DO

MASSAGE

STYLING

TANZKURSE COURS DE DANSE

12.11.2011:  
DAS MÄDCHEN-FEST  
LA FÊTE DES FILLES

# LA FÊTE DES FILLES 2011

Une journée pour les filles et les jeunes femmes  
Dès la classe 5<sup>e</sup> année ou à partir de 11 ans

Samedi 12 novembre 2011  
13 h – 22 h

École primaire du Marché-Neuf  
Rue du Marché-Neuf 15, 2502 Bienne  
Aula / Halle de gymnastique

## Programme

13h00 – 13h30	Accueil des filles et des parents dans l'aula
14h00 – 19h00	Cours (hip-hop, salsa, Wen-Do, massage, théâtre, radio, art du feu, styling)
14h00 – 22h00	Coin détente, jeux, bricolage, baby-foot, déguisement, boîte à photos, bar à cocktails, Slackline
18h00 – 20h00	Souper en plein air
20h00 – 22h00	Disco

- Présence d'un service sanitaire
- Entrée gratuite ! Collecte à l'entrée.
- Pas de garçons – Girls only !
- Nous déclinons toute responsabilité en matière de vols, d'accidents et de dommages matériels etc.
- Les parents sont responsables de l'assurance ainsi que des trajets aller-retour.
- Veuillez apporter des vêtements appropriés pour les cours et la soirée en plein air

## Projet collectif du réseau d'animation jeunesse Bienne-Seeland et environs

Jeunesse + Loisirs de la Ville de Bienne, Espace filles Artemiss  
032 326 14 58, alexia.schoeni@biel-bienne.ch

Zilli, contact pour filles de l'église catholique  
032 366 65 94, zilli@kathbielbienne.ch

Janu, animation jeunesse de Nidau et environs  
079 669 36 97, joelle@janu.ch

Animation pour enfants et jeunes de Brügg et environs  
032 373 57 31, caroline.moning@bruegg.ch

# DAS MÄDCHENFEST 2011

Ein Tag für Mädchen und junge Frauen  
Ab der 5. Klasse oder ab 11 Jahren

Samstag, 12. November 2011  
13.00–22.00 Uhr

Schulhaus Neumarkt  
Neumarktstrasse 15, 2502 Biel  
Aula / Turnhalle

## Programm

13.00 – 13.30 Uhr	Empfang der Mädchen und Eltern in der Aula
14.00 – 19.00 Uhr	Kurse (Hip-Hop, Salsa, Wen-Do, Massage, Theater, Radio, Feuer-Kunst, Styling)
14.00 – 22.00 Uhr	Chillecke, Spiele, Basteln, Töggelikasten, Verkleidungsecke, Foto-Box, Cocktailbar, Slackline
18.00 – 20.00 Uhr	Essen unter freiem Himmel
20.00 – 22.00 Uhr	Disco

- Anwesenheit einer Sanitäterin
- Eintritt gratis! Kollekte am Eingang
- Keine Jungs – Girls only !
- Es wird kein Alkohol ausgeschenkt und es wird nicht geraucht
- Es besteht keine Haftung für Diebstahl, Unfall und Sachschaden etc.
- Versicherung sowie An- und Heimreise ist Sache der Eltern
- Für die Kurse und den Aufenthalt im Freien geeignete Bekleidung mitnehmen

## Ein Gemeinschaftsprojekt des Jugendarbeits-Regionetz Biel-Seeland

Jugend + Freizeit der Stadt Biel, Mädchentreff Artemiss  
032 326 14 58, alexia.schoeni@biel-bienne.ch

Zilli-Mädchenstelle  
032 366 65 94, zilli@kathbielbienne.ch

JANU, Jugendarbeit Nidau und Umgebung  
079 669 36 97, joelle@janu.ch

Fachstelle Kinder- & Jugendarbeit Brügg und Umgebung  
032 373 57 31, caroline.moning@bruegg.ch

TRAFÉ  
POINT.ch  
Festnetz, Mobil, Jugendarbeit  
Brügg und Umgebung



JUGEND + FREIZEIT  
DER STADT BIEL  
JEUNESSE + LOISIRS  
DE LA VILLE DE BIENNE

